



LIVRAISON EMBALLAGE VIDE
Renault Inbound

BL Num: 31-032023-386
Date: 31/03/2023

CAT PF : PF IT

Expéditeur
GroupeCAT LC
23, rue Fernand Pelloutier
69200 Vénissieux
Tél. 04 37 25 71 85
Fax 04 37 25 72 03

Destinataire
255661-03
GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4 / ZONA INDUSTRIALE
70026 MODUGNO

Total					
Palette/Colis	169	LM:	17,0 m	Weight:	30420 kg

Type of Package	Forecasted quantity	Confirmed quantity	Number of pallets/kollis	Loading Meters	Weight
MFM---1353	169	169	169	17,0 m	30420 kg
	98	98	98		1740 kg

05/04/23
MAGNA
MAGNA PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)
C.F. e P.IVA 04886850728

BL PVS:

Wzrostki obywateli krajów i innych państw, które nie są członkami Unii Europejskiej, muszą być wypełnione przez przewoźnika. Die mit dem Frachtbrief verbundenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces formed with heavy lines must be filled in by the carrier. Поля, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.

Wzrostki obywateli krajów i innych państw, które nie są członkami Unii Europejskiej, muszą być wypełnione przez przewoźnika. Die mit dem Frachtbrief verbundenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces formed with heavy lines must be filled in by the carrier. Поля, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.

Wzrostki obywateli krajów i innych państw, które nie są członkami Unii Europejskiej, muszą być wypełnione przez przewoźnika. Die mit dem Frachtbrief verbundenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces formed with heavy lines must be filled in by the carrier. Поля, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Отправитель (наименование, адрес, страна) CAT LCF VENISSIEUX ZI VENISSIEUX/CORBAS 23.rue F. Pelloutier 69200 Vénissieux Tél. 04 37 25 72 00 - Fax 04 37 25 72 02		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРНО-ТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ № CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной перевозки грузов (КДПГ).																															
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Получатель (наименование, адрес, страна) Gefrag. S.P.A Magma, via Dei Ciclamini 4. Italia.		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Перевозчик (наименование, адрес, страна) Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k. ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec / Poland PL7661997146, REGON 368690471																															
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Место розгрузки груза (место, страна) Gefrag. S.P.A IT. 90026, Modugno, Italia		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) WIFE 2152 N																															
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over of the goods (place, country, date) Место и дата поручки груза (место, страна, дата) 03/04/2023		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Оговорки и замечания перевозчика																															
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Прилагаемые документы CAT LCF VENISSIEUX ZI VENISSIEUX/CORBAS																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos Знаки и номера 23.rue F. Pelloutier 69200 Vénissieux Tél. 04 37 25 72 00 - Fax 04 37 25 72 02 Emballages vides		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Наименование груза	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number статист. №	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg Вес брутто, кг	12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³ Объем, м³																												
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions Указания отправителя		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements Особые согласованные условия																															
14 Postanowienia o płatności Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Постановление перевозчика ☐ Przewoźnik zapłacony / Frei / Carriage paid / Перевоз оплачен ☐ Przewoźnik nieopłacony / Unfrei / Carriage forward / Перевоз не оплачен		<table><tr><th>20</th><th>Nadawca Absender / Sender Отправитель</th><th>Waluta / Währung Currency / Баннот</th><th>Odbiorca / Empfänger Consignee Получатель</th></tr><tr><td>Przewoźnik / Fracht Carriage charges / Ставки</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty / Ermäßigungen Reductions / Сюджен</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo / Zuschläge Balance / Баланс</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty / Nebengebühren Supplem. charges Надбавки</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstiges / Miscellaneous Дополнительные расходы</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamtsumme Total to be paid Итого к оплате</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				20	Nadawca Absender / Sender Отправитель	Waluta / Währung Currency / Баннот	Odbiorca / Empfänger Consignee Получатель	Przewoźnik / Fracht Carriage charges / Ставки				Bonifikaty / Ermäßigungen Reductions / Сюджен				Saldo / Zuschläge Balance / Баланс				Dopłaty / Nebengebühren Supplem. charges Надбавки				Koszty dodatkowe Sonstiges / Miscellaneous Дополнительные расходы				Razem / Gesamtsumme Total to be paid Итого к оплате			
20	Nadawca Absender / Sender Отправитель	Waluta / Währung Currency / Баннот	Odbiorca / Empfänger Consignee Получатель																														
Przewoźnik / Fracht Carriage charges / Ставки																																	
Bonifikaty / Ermäßigungen Reductions / Сюджен																																	
Saldo / Zuschläge Balance / Баланс																																	
Dopłaty / Nebengebühren Supplem. charges Надбавки																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges / Miscellaneous Дополнительные расходы																																	
Razem / Gesamtsumme Total to be paid Итого к оплате																																	
21 Wysławiono w Ausgefertigt in Established at Составлено в CAT LCF VENISSIEUX ZI VENISSIEUX/CORBAS 23.rue F. Pelloutier 69200 Vénissieux Tél. 04 37 25 72 00 - Fax 04 37 25 72 02		15 Zapła / Rückertattung / Cash on deliver / Onlata																															
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Подпись и штамп отправителя		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier Подпись и штамп перевозчика		24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee Подпись и штамп получателя																													